

Unità 19

Inviare soldi all'estero in modo veloce e sicuro

In questa unità imparerai:

- a comprendere testi che danno informazioni su come inviare soldi all'estero
- parole relative al trasferimento di soldi
- la forma e l'uso dei verbi riflessivi
- l'uso della lettera maiuscola

Lavoriamo sulla comprensione

Grazie ai servizi delle Poste Italiane oggi è possibile inviare o ricevere denaro dall'Italia e dall'estero in modo veloce e sicuro.

Ti presentiamo un testo preso dal sito delle Poste Italiane. Il testo spiega come inviare soldi grazie al servizio MoneyGram, utile anche per le persone che non hanno un conto corrente.

Ecco alcune parole ed espressioni che possono aiutarti a capire il testo.

Parole ed espressioni	Significato
trasferimento	passaggio
in tempo reale	in modo immediato e veloce
richiedere	avere bisogno, essere necessario
transazioni	operazioni commerciali
norme	indicazioni, princìpi
antiriciclaggio del denaro	impossibilità di utilizzare di nuovo il denaro
D.Lgs	Decreto Legislativo
compilare	scrivere, completare
recarti	andare
si affianca	si aggiunge
consente	permette
valuta	moneta
somma	quantità di denaro

Leggi il testo e fai le attività di comprensione.

MoneyGram

Il servizio MoneyGram permette il trasferimento di denaro all'estero in tempo reale. In pochi minuti il tuo denaro arriva a destinazione in 200 Paesi nel mondo. In alcuni Paesi il trasferimento può richiedere un tempo superiore. Non è necessario avere un conto corrente postale o bancario. L'importo massimo trasferibile e pagabile è di 1.999,99 euro, ma puoi effettuare più transazioni, nel rispetto delle norme previste dalla legge sull'antiriciclaggio del denaro (D.Lgs 231/07).

Novità: pre-compilazione modulo di richiesta

Trasferire denaro all'estero con MoneyGram è ancora più facile e veloce, perché puoi compilare il modulo di richiesta direttamente da pc prima di recarti all'ufficio postale.

Novità: MoneyGram ORE 7

È attivo, verso Romania, Filippine, Moldavia, Sri Lanka e Bangladesh il nuovo servizio MoneyGram Ore 7. Il servizio si affianca a quello già disponibile in tempo reale e consente il ritiro dei fondi a destinazione a partire dalle ore 7 del giorno lavorativo successivo a quello della richiesta presso gli uffici postali italiani abilitati al servizio.

PostePay MoneyGram Rewards

La nuova carta prepagata e ricaricabile che consente di inviare denaro all'estero dagli Uffici Postali in modo veloce e sicuro.

Servizio Multicurrency

Verso alcuni specifici paesi il pagamento al destinatario può essere effettuato in Euro, USD o in valuta locale (servizio Multicurrency). Per conoscere la lista dei paesi abilitati a tale servizio, consultare il Foglio Informativo Moneygram.

I vantaggi del servizio MoneyGram

Oltre al vantaggio della sicurezza e della comodità (puoi effettuare un trasferimento con MoneyGram anche da casa con Internet), puoi inviare al destinatario un messaggio gratuito di 10 parole (massimo 80 caratteri) che gli sarà comunicato nel Paese di ricezione all'atto del pagamento della somma inviata.

Testo tratto e modificato da <http://www.poste.it>

1. Leggi il testo e indica se l'affermazione è vera o falsa.

	Vero	Falso
1. MoneyGram è un servizio offerto da Poste Italiane per mandare e ricevere denaro.		
2. Il trasferimento denaro richiede sempre pochi minuti.		
3. Il servizio è attivo solo se c'è un conto corrente postale o bancario.		

4. MoneyGram ORE 7 è disponibile per tutti i Paesi.		
5. In alcuni Paesi, i destinatari possono ricevere i soldi anche nella valuta locale.		
6. MoneyGram permette di trasferire denaro comodamente dal pc di casa.		
7. È possibile mandare un messaggio al destinatario al momento del trasferimento dei soldi.		

2. Abbina i titoli ai paragrafi.

1. Novità: MoneyGram ORE 7	a. Il servizio MoneyGram permette il trasferimento di denaro all'estero in tempo reale e in pochi minuti; inoltre, non è necessario avere un conto corrente postale o bancario. Solo in alcuni Paesi il trasferimento può richiedere un tempo superiore.
2. Le caratteristiche del servizio MoneyGram	b. È la carta prepagata MoneyGram che si può ricaricare e utilizzare per inviare denaro all'estero.
3. I vantaggi del servizio MoneyGram	c. Questo servizio permette di ritirare i fondi a destinazione dalle ore 7 del giorno lavorativo successivo a quello della richiesta.
4. Servizio Multicurrency	d. Trasferire denaro all'estero con MoneyGram è ancora più facile e veloce, grazie al modulo di richiesta che puoi compilare direttamente dal tuo pc di casa.
5. Possibilità di compilare in anticipo il modulo di richiesta.	e. In alcuni Paesi abilitati, il destinatario può ricevere il denaro in Euro, USD o valuta locale.
6. PostePay MoneyGram	f. Oltre ad essere sicuro e comodo, il servizio MoneyGram permette di inviare al destinatario un messaggio gratuito di 10 parole, a garanzia del pagamento avvenuto.

1. _____ 2. _____ 3. _____ 4. _____ 5. _____ 6. _____

Lavoriamo sulle parole

3. Abbina le parole di sinistra al loro contrario nella parte destra.

- | | |
|---------------|----------------|
| 1. pochi | a. meno |
| 2. superiore | i. precedente |
| 3. massimo | d. invio |
| 4. più | e. inferiore |
| 5. veloce | b. dopo |
| 6. prima | h. lento |
| 7. successivo | c. minimo |
| 8. gratuito | f. molti |
| 9. ricezione | g. a pagamento |

1. _____ 2. _____ 3. _____ 4. _____ 5. _____ 6. _____ 7. _____ 8. _____ 9. _____

4. Abbina le parole di sinistra al loro sinonimo nella parte destra.

- | | |
|------------------|----------------|
| 1. trasferimento | b. aggiungersi |
| 2. effettuare | g. leggere |
| 3. norme | c. realizzare |
| 4. recarsi | e. passaggio |
| 5. affiancarsi | a. elenco |
| 6. consentire | h. azione |
| 7. lista | d. permettere |
| 8. consultare | f. andare |
| 9. atto | i. indicazioni |

1. _____ 2. _____ 3. _____ 4. _____ 5. _____ 6. _____ 7. _____ 8. _____ 9. _____

Lavoriamo sulla grammatica

5. Completa le frasi con le parole mancanti. Scegli l'alternativa corretta.

1. Per maggiori informazioni gli utenti _____ possono rivolgere all'ufficio postale.
a. ci
b. si

2. Il nuovo servizio MoneyGram Ore 7 _____ affianca a quello già disponibile in tempo reale.
 - a. si
 - b. vi
3. Se vuoi trasferire il tuo denaro in pochi minuti, _____ puoi affidare ai nuovi servizi offerti da Poste Italiane.
 - a. ti
 - b. vi
4. Per inviare denaro in modo sicuro e rapido, io _____ rivolgo sempre alle recenti proposte di MoneyGram.
 - a. si
 - b. mi
5. C'è una novità: prima compilate il modulo di richiesta comodamente dal pc di casa e poi _____ recate nell'ufficio postale più vicino.
 - a. vi
 - b. si
6. Se _____ vuoi aggiornare sui nuovi prodotti e servizi di Poste Italiane, puoi visitare il sito web.
 - a. mi
 - b. ti
7. Ulteriori vantaggi _____ aggiungono a quelli già esistenti, per chi sceglie di inviare denaro con MoneyGram.
 - a. mi
 - b. si
8. È molto importante informar _____ sulle condizioni e sui costi dei diversi servizi prima di scegliere quello giusto.
 - a. si
 - b. ci

6. Completa le frasi con le parole del riquadro.

si – mi – ci – si – vi - ti

1. Se hai ancora dei dubbi sulla modalità di compilazione _____ puoi rivolgere all'operatore dell'ufficio di competenza.
2. I miei amici rumeni in luglio _____ trasferiscono in Italia e per questo hanno bisogno di informazioni sulla possibilità di inviare denaro alla famiglia in Romania.
3. Il nuovo servizio Eurogiro _____ aggiunge a quelli già disponibili per venire incontro alle esigenze degli utenti.
4. Vi consiglio di informar _____ bene sulle ultime novità consultando il sito web indicato sul volantino.
5. Ogni volta che voglio inviare denaro all'estero, compilo il modulo di richiesta e _____ reco all'ufficio postale.
6. Se intendiamo effettuare un trasferimento rapido e sicuro _____ affidiamo alla novità MoneyGram Ore 7.

Per saperne di più sui verbi riflessivi leggi la Scheda 1 che trovi alla fine dell'Unità

Lavoriamo ancora

7. Scegli l'alternativa corretta.

Novità/novità: MoneyGram ORE 7

è/È attivo, verso Romania, **Filippine/filippine**, Moldavia, Sri Lanka e **Bangladesh/bangladesh** il nuovo servizio MoneyGram Ore 7. Il servizio si affianca a quello già **disponibile/Disponibile** in tempo reale e consente il ritiro dei fondi a destinazione a partire dalle ore 7 del giorno lavorativo successivo a quello della richiesta presso gli uffici postali **Italiani/italiani** abilitati al servizio.

Servizio Multicurrency

Verso alcuni specifici paesi il pagamento al **Destinatario/destinatario** può essere effettuato in Euro, **USD/usd** o in valuta locale (servizio Multicurrency). **per/Per** conoscere la lista dei paesi abilitati a tale **servizio/Servizio**, consultare il Foglio Informativo Moneygram.

Per saperne di più sull'uso della lettera maiuscola leggi la Scheda 2 che trovi alla fine dell'Unità

8. Completa le frasi con le espressioni del riquadro.

operazione - moneta - conto corrente - cancellazione - ufficio postale - pagamento - transazioni

1. Con Eurogiro puoi inviare o ricevere denaro in 3/4 giorni verso e dai Paesi aderenti al circuito anche se né tu né il beneficiario siete titolari di un _____ postale o bancario.
2. Il _____ in contanti dei fondi provenienti dall'estero viene effettuato con assegni di conto corrente postale vidimati, denominati "assegni di pagamento estero" (APE).
3. Gli assegni possono essere riscossi presso qualsiasi _____.
4. Le _____ con i Paesi dell'Unione Europea avvengono in euro.
5. Per i Paesi aderenti alla _____ unica non è prevista l'applicazione di uno scarto di cambio.
6. Eurogiro consente la _____ dell'operazione, solo se è richiesta del cliente.
7. È possibile richiedere il rimborso di un' _____, a partire dal giorno successivo a quello di accettazione.

9. Riordina le parole per formare una frase.

1. Per avere / ti puoi / all'ufficio / altre / informazioni / rivolgere / postale.
2. in 3/4 giorni. / inviare / Con Eurogiro / puoi / o ricevere / denaro
3. servizio / Italiane / già esistente. / Il nuovo / di Poste / si aggiunge / a quello
4. postale. / È possibile / il modulo / da casa / prima / compilare / all'ufficio / di recarsi
5. L'assegno / di emissione. / di pagamento / ha / di 1 mese / oltre quello / una validità

SCHEDA 1

I verbi riflessivi.

Osserva questa frase del testo che hai letto

Il servizio **si affianca** a quello già disponibile in tempo reale e consente il ritiro dei fondi a destinazione a partire dalle ore 7 del giorno lavorativo successivo a quello della richiesta presso gli uffici postali italiani abilitati al servizio.

Il verbo evidenziato è un verbo riflessivo. I verbi riflessivi descrivono un'azione che ricade sul soggetto stesso.

Osserva questi esempi:

Es. 1. **Io lavo il mio bambino**

Es. 2. **Io mi lavo**

Nell'esempio del tipo 2 ("io mi lavo"), l'azione di lavare non riguarda una cosa esterna (come "il mio bambino" dell'es. 1), ma riguarda il soggetto, me stesso ("mi") che faccio l'azione.

I verbi nella forma riflessiva si coniugano come tutti gli altri verbi, ma hanno sempre il pronome riflessivo: **mi, ti, si, ci, vi, si**.

Coniugazione del Presente Indicativo

<i>lavarsi</i>	<i>sedersi</i>	<i>vestirsi</i>
io mi lavo	io mi siedo	io mi vesto
tu ti lavi	tu ti siedi	tu ti vesti
lui/lei si lava	lui/lei si siede	lui/lei si veste
noi ci laviamo	noi ci sediamo	noi ci vestiamo
voi vi lavate	voi vi sedete	voi vi vestite
loro si lavano	loro si siedono	loro si vestono

Quando c'è un verbo servile (potere, volere, dovere) prima del verbo riflessivo, si possono trovare i seguenti casi:

- il pronome riflessivo (mi, ti, si, ci, vi, si) si trova prima del verbo servile;

Esempio: **Mi devo** lavare bene le mani prima di mangiare

- il pronome riflessivo (mi, ti, si, ci, vi, si) si trova alla fine del verbo al modo infinito;
Esempio: Devo **lavarmi** bene le mani prima di mangiare.

SCHEDA 2

L'uso della lettera maiuscola.

Osserva questa frase del testo che hai letto

Verso alcuni specifici paesi il pagamento al destinatario può essere effettuato in **Euro, USD** o in valuta locale (servizio **Multicurrency**). Per conoscere la lista dei paesi abilitati a tale servizio, consultare il **Foglio Informativo Moneygram**.

Le parole evidenziate sono scritte con la lettera maiuscola.

Nella lingua italiana, per scrivere si usano soprattutto le lettere minuscole; in alcuni casi le regole ortografiche richiedono l'uso della lettera maiuscola.

La lettera maiuscola si usa in questi casi:

- **all'inizio di un testo**
- **dopo il punto (.), il punto interrogativo (?), il punto esclamativo (!)**
- **nei nomi propri di persone e di animali** (*Amedeo Rossi, il Caravaggio*)
- **nei nomi propri di luogo** (*il Po, l'Italia, il Monte Bianco*)
- **nei nomi di vie e piazze** (*viale della Rimembranza, piazza Garibaldi*)
- **nei nomi di festività** (*Natale, Pasqua, Epifania*)
- **nei nomi di stelle e pianeti** (*Giove, Saturno*)
- **nei nomi di secoli o periodi storici** (*il Cinquecento, il Medioevo*)
- **nei nomi che indicano gli abitanti di una città, regione o paese** (*i Milanesi, i Fiorentini*)
- **nelle sigle** (*FIAT, USD, D.Lgs*)

Attenzione!

Alcune volte la scelta fra lettera maiuscola e minuscola è legata alle caratteristiche del testo, alle intenzioni della persona che scrive e alle scelte culturali o stilistiche.

Ecco un esempio del testo che hai letto:

Oltre al vantaggio della sicurezza e della comodità (puoi effettuare un trasferimento con **MoneyGram** anche da casa con **Internet**), puoi inviare al destinatario un messaggio gratuito di 10 parole (massimo 80 caratteri) che gli sarà comunicato nel **Paese** di ricezione all'atto del pagamento della somma inviata.